

Решение на Съда (четвърти състав) от 12 юли 2012 г. (преюдициално запитване от Hoge Raad der Nederlanden — Нидерландия) — J.J. Komen en Zonen Beheer Heerhugowaard BV/Staatssecretaris van Financiën

(Дело C-326/11) ⁽¹⁾

(Шеста директива ДДС — Член 13, Б, буква ж) във връзка с член 4, параграф 3, буква а) — Доставка на сгради и на прилежащата им земя — Доставка на сграда в строеж с цел построяването на нова сграда чрез преобразуване — Продължаване и завършване на строителните работи от купувача след доставката — Освобождаване от ДДС)

(2012/C 287/27)

Език на производството: нидерландски

Запитваща юрисдикция

Hoge Raad der Nederlanden

Страни в главното производство

Жалбоподател: J.J. Komen en Zonen Beheer Heerhugowaard BV

Ответник: Staatssecretaris van Financiën

Предмет

Преюдициално запитване — Hoge Raad der Nederlanden — Тълкуване на член 4, параграф 3, буква а) и член 13, Б, буква ж) от Шеста директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа (ОВ L 145, стр. 1) — Случаи на освобождаване, предвидени в Шеста директива — Освобождаване на доставката на сгради и на прилежащата им земя — Доставка на сграда в строеж с цел построяването на нова сграда — Продължаване и завършване на строителните работи от купувача след доставката

Диспозитив

Член 13, Б, буква ж) от Шеста директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 година за хармонизиране на законодателството на държавите членки относно данъка върху оборота — обща система на данък върху добавената стойност: единна данъчна основа, във връзка с член 4, параграф 3, буква а) от тази директива трябва да се тълкува в смисъл, че предвиденото в първата разпоредба освобождаване от данък върху добавената стойност обхваща сделка като разглежданата в главното производство, а именно доставка на недвижим имот, състоящ се от поземлен имот и стара сграда в процес на преобразуване в нова, когато към момента на тази доставка по старата сграда са били извършени само работи по частично разрушаване и тя поне отчасти все още се е използвала по предназначение.

⁽¹⁾ ОВ C 269, 10.9.2011 г.

Преюдициално запитване, отправено от Amtsgericht Düsseldorf (Германия) на 4 май 2012 г. — Butz, Helmut, Bachman-Butz, Christel, Butz, Frederike/Société Air France SA

(Дело C-212/12)

(2012/C 287/28)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Amtsgericht Düsseldorf

Страни в главното производство

Ищци: Helmut Butz, Christel Bachman-Butz, Frederike Butz

Ответник: Société Air France SA

Преюдициален въпрос

Разполагат ли пътниците с право на обезщетение по член 7 от Регламента ⁽¹⁾, ако при първия им полет закъснението при излитане е с по-кратка от посочената в член 6, параграф 1 от Регламента максимална продължителност, но закъснението при свързващия им полет е с по-дълга от посочената в член 6, параграф 1 от Регламента максимална продължителност и те са пристигнали в крайното местоназначение поне три часа след времето за пристигане по разписание?

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 261/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 11 февруари 2004 година относно създаване на общи правила за обезщетяване и помощ на пътниците при отказан достъп на борда и отмяна или голямо закъснение на полети, и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 295/91 (ОВ L 46, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 7, том 12, стр. 218).

Преюдициално запитване, отправено от Verwaltungsgericht Hannover (Германия) на 11 май 2012 г. — Andreas Ingemar Thiele Meneses/Region Hannover

(Дело C-220/12)

(2012/C 287/29)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Verwaltungsgericht Hannover

Страни в главното производство

Жалбоподател: Andreas Ingemar Thiele Meneses

Ответник: Region Hannover